

INHALTSVERZEICHNIS

Willkommen	35
Bluetooth – was ist das?	35
Packungsinhalt und Produktmerkmale	36
Aufladen des Headsets	37
Paarung	38
Anpassen des Headsets	40
Bedienung des Headsets	41
Leuchtanzeigen	43
Reichweite	43
Handsfree-Funktionen	44
Multipoint-Technologie	45
Optional erhältliches Zubehör	46
Fehlerbehebung	47
Produktspezifikationen	48
Technische Unterstützung	48

WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für das Voyager™ 520-Headset von Plantronics entschieden haben. Damit Sie Ihr Headset optimal nutzen können, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Schritte durchzuführen:

1. Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung einschließlich aller Sicherheitshinweise gründlich durch, bevor Sie das Headset in Betrieb nehmen.
2. Hier finden Sie Unterstützung bei Problemen:
 - Prüfen Sie im Kapitel „Fehlerbehebung“ auf Seite 47, ob Ihr Problem hier beschrieben wird.
 - Wenden Sie sich an den Plantronics Kundenservice unter www.plantronics.de/support.
3. Registrieren Sie Ihr Headset online unter www.plantronics.de/productregistration. So können wir Ihnen optimalen Service und technischen Support anbieten.
4. Weitere Informationen finden Sie unter www.plantronics.de/warranty.

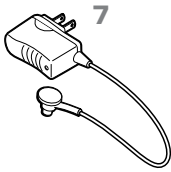
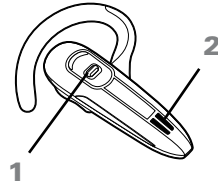
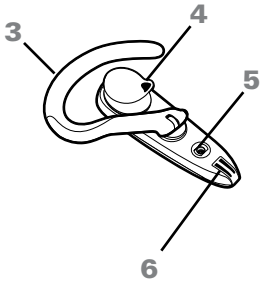
HINWEIS: Wenn Sie das Produkt zurückgeben möchten, wenden Sie sich bitte zuerst an den Plantronics Kundenservice.

BLUETOOTH – WAS IST DAS?

Die schnurlose *Bluetooth*-Technologie ermöglicht den Datenaustausch zwischen Geräten über kurze Distanz – ganz ohne Kabel. Zwei *Bluetooth*-Geräte können miteinander kommunizieren, wenn *Bluetooth* bei beiden Geräten aktiviert ist, ein Gerät sich in Reichweite des jeweils anderen Geräts befindet und beide miteinander *gepaart* wurden.

Die *Bluetooth*-Reichweite beträgt bis zu 10 Meter. Hindernisse wie Wände oder andere elektronische Geräte können Interferenzen hervorrufen oder die Reichweite beeinträchtigen. Die optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie Telefon und Headset auf derselben Körperseite tragen.

PACKUNGSIHALT UND PRODUKTMERKMALE



1. Anrufannahme/-beendigung
2. Windschutz
3. Verstellbarer Ohrbügel
4. Ohrstöpsel
5. Anschlussbuchse für Ladegerät
6. Noise Cancelling-Mikrofon
7. Netzladegerät 100 – 240 V
8. Tischladestation

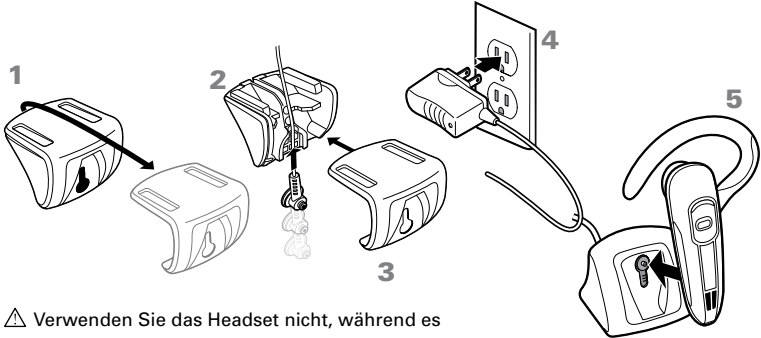
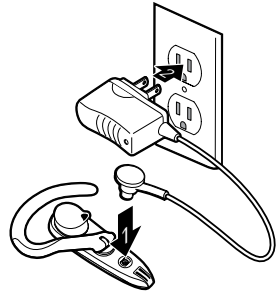
AUFLADEN DES HEADSETS

Laden Sie das Headset mindestens 1 Stunde lang, bevor Sie es erstmals verwenden. Der komplette Ladevorgang dauert etwa 2 Stunden.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige rot auf. Wenn das Headset vollständig aufgeladen ist, erlischt die Anzeige.

Das Headset kann auf zwei verschiedene Weisen geladen werden:




- Verwenden Sie das Netzladegerät, das direkt an eine Steckdose angeschlossen werden kann.
- Verwenden Sie die Tischladestation zusammen mit dem Netzladegerät.
 1. Drehen Sie die Ladestation um und schieben Sie die Abdeckung zurück.
 2. Schließen Sie das Kabel des Netzladegeräts an die Ladestation an.
 3. Schließen Sie die Abdeckung wieder.
 4. Schließen Sie das Netzladegerät an eine Steckdose an.
 5. Setzen Sie das Headset in die Ladestation ein.



⚠ Verwenden Sie das Headset nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.

ÜBERPRÜFEN DES AKKUSTATUS

Wenn Sie das Headset einschalten, leuchtet die Anzeige rot auf, um den Akkustand anzuzeigen.

Rotes Blinken	Akkustatus
 1	Weniger als 1/3 geladen
 2	1/3 bis 2/3 geladen
 3	Mehr als 2/3 geladen

PAARUNG

Bei der Paarung werden Headset und Telefon miteinander verbunden. Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie es mit Ihrem *Bluetooth*-Telefon paaren. Normalerweise muss das Headset nur einmal mit dem Telefon gepaart werden.

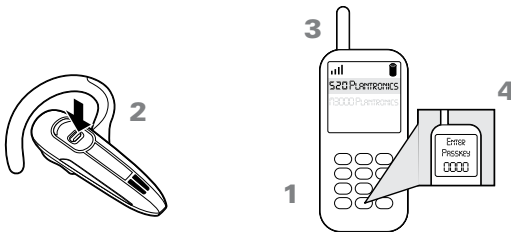
QUICKPAIR™-TECHNOLOGIE

Die QuickPair-Funktion von Plantronics ermöglicht einfaches und schnelles Paaren. Wenn Sie Ihr Headset zum ersten Mal einschalten, befindet es sich automatisch für 10 Minuten im Paarungsmodus. Nach erfolgreicher Paarung ist das Headset sofort einsatzbereit.

Das Headset schaltet sich automatisch aus, sollte der Paarungsvorgang nach 10 Minuten nicht erfolgreich abgeschlossen sein. Wenn Sie das Headset erneut einschalten, wird automatisch wieder der Paarungsmodus aktiviert, bis das Headset erfolgreich mit einem *Bluetooth*-Telefon gepaart ist.

So paaren Sie Ihr Headset zum ersten Mal:

1. Aktivieren Sie die *Bluetooth*-Funktion des Telefons.



TIPP: Bei den meisten Telefonen finden Sie dies im Menü unter Einstellungen/ Optionen > Verbindungen > *Bluetooth* > Ein. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

2. Halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, um Ihr Headset einzuschalten. (Die Anzeige leuchtet rot/blau. Das Headset ist demzufolge eingeschaltet und befindet sich im Paarungsmodus.)

TIPP: Wenn die Anzeige nicht rot/blau leuchtet, halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, um das Headset auszuschalten. Halten Sie dann die Gesprächstaste erneut gedrückt, bis die Anzeige rot/blau leuchtet.

3. Suchen Sie das Headset über das Menü Ihres Telefons.

TIPP: Bei den meisten Telefonen gehen Sie im Menü auf Einstellungen/ Optionen > Verbindungen > *Bluetooth* > Suchen > 520Plantronics. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

4. Wenn ein Passkey gefordert wird, geben Sie „0000“ ein. Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich war, leuchtet die Anzeige an Ihrem Headset blau auf. Ihr Headset ist jetzt angemeldet und einsatzbereit.

PAARUNG MIT WEITEREN GERÄTEN

Wenn Sie Ihr Headset bereits mit einem anderen Gerät gepaart haben oder bei der Paarung des Headsets Probleme auftreten, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Aktivieren Sie die *Bluetooth*-Funktion des Telefons.

TIPP: Bei den meisten Telefonen finden Sie dies im Menü unter Einstellungen/Optionen > Verbindungen > *Bluetooth* > Ein. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

2. Schalten Sie das Headset aus, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten, bis die Anzeige rot leuchtet und erlischt.
3. Schalten Sie das Headset erneut ein, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten, bis die Anzeige rot/blau aufleuchtet. Das Headset befindet sich nun im Paarungsmodus.
4. Suchen Sie das Headset über das Menü Ihres Telefons.

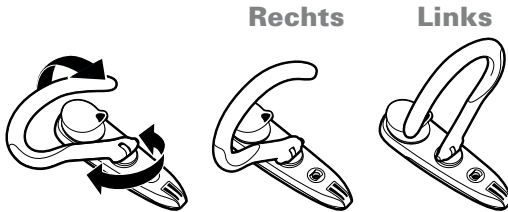
TIPP: Bei den meisten Telefonen finden Sie dies im Menü unter Einstellungen/Optionen > Verbindungen > *Bluetooth* > Suchen > 520Plantronics. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

5. Wenn ein Passkey gefordert wird, geben Sie „0000“ ein.

Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich war, leuchtet die Anzeige an Ihrem Headset blau auf. Ihr Headset ist jetzt angemeldet und einsatzbereit.

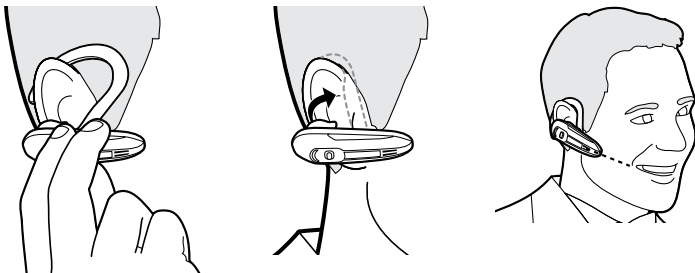
ANPASSEN DES HEADSETS

1. Heben Sie den Ohrbügel an.
2. Drehen Sie den Ohrbügel nach rechts, um das Headset auf dem linken Ohr zu tragen, oder


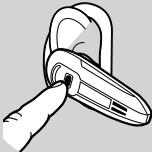



3. drehen Sie Ihn nach links, um das Headset auf dem rechten Ohr zu tragen.
4. Platzieren Sie den Ohrbügel hinter Ihrem Ohr.
5. Drehen Sie das Headset, bis der Ohrhörer bequem in Ihrem Ohr sitzt.
6. Drehen Sie das Mikrofon so, dass es zum Mund zeigt.

TIPP: Gesprächspartner können Sie am besten hören, wenn das Mikrofon auf Ihren Mundwinkel zeigt.



BEDIENUNG DES HEADSETS

Aktion	Schritte
Headset einschalten	<p>Halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, bis die Anzeige blau aufleuchtet. Anschließend leuchtet die Anzeige bis dreimal rot auf, um den Akkustand anzuzeigen.</p> <p>Lesen Sie das Kapitel „Überprüfen des Akkustatus“ auf Seite 37, um weitere Informationen zu erhalten.</p> 
Headset ausschalten	<p>Halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, bis die Anzeige rot aufleuchtet. Nach Ausschalten des Geräts erlischt die Anzeige.</p>
Anruf entgegennehmen	<p>Drücken Sie kurz die Gesprächstaste.</p> 
Anruf ablehnen	<p>Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Gesprächstaste, um einen Anruf abzulehnen.</p>
Anruf beenden	<p>Drücken Sie kurz die Gesprächstaste.</p>
Anruf tätigen	<p>Der Anruf wird automatisch an das Headset geleitet, nachdem Sie die Nummer in Ihr Telefon eingegeben haben und auf die Senden-Tasten gedrückt haben.</p>
Lautstärke einstellen	<p>Drücken Sie die Gesprächstaste nach oben bzw. unten, um die Hörlautstärke lauter bzw. leiser zu stellen.</p> 
Anruf vom Headset ans Telefon weiterleiten	<p>Halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, bis ein langer, tiefer Ton zu hören ist.</p>
Anruf vom Telefon ans Headset weiterleiten	<p>Drücken Sie kurz die Gesprächstaste.</p>

BEDIENUNG DES HEADSETS

TIPPS

- Wenn Sie das Headset während dem Ein- bzw. Ausschalten tragen, hören Sie höher bzw. tiefer werdende Töne.
- Wenn Sie einen Anruf erhalten, klingelt das Telefon möglicherweise vor dem Headset. Warten Sie, bis Sie den Klingelton über das Headset hören. Drücken Sie dann die Gesprächstaste, um den Anruf entgegenzunehmen.
- Die optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie das Telefon auf derselben Körperseite tragen wie das Headset.
- Drücken Sie kurz die Gesprächstaste, um schnell wieder eine Verbindung zu einem kürzlich gepaarten Gerät aufzunehmen, das sich in Reichweite befindet.
- Drücken Sie kurz die Gesprächstaste, um einen gerade begonnenen Anruf abzubrechen.
- Wenn Ihr Telefon Sprachwahl unterstützt, finden Sie weitere Informationen zu diesem Thema im Kapitel „Handsfree-Funktionen“ auf Seite 44.

LEUCHTANZEIGEN

Aktion	Anzeige	Ton
Ladevorgang	Blinkt rot	–
Vollständig aufgeladen	–	–
Niedriger Akkustand	Blinkt alle 10 Sekunden 2-mal rot	2 hohe Töne alle 30 Sekunden
Paarung	Blinkt rot und blau	1 tiefer Ton
Gepaart	Blinkt blau	1 tiefer Ton
Einschalten	Blinkt blau (2 Sekunden)	Höher werdende Töne
Standby	Anzeige leuchtet alle 10 Sekunden blau auf	–
Verpasster Anruf	Blinkt alle 10 Sekunden violett	–
Außerhalb der Reichweite	–	1 hoher Ton
Innerhalb der Reichweite	Blinkt 1-mal blau	1 tiefer Ton
Ausschalten	Leuchtet rot (4 Sekunden)	Tiefer werdende Töne

TIPP: Drücken Sie einmal die Gesprächstaste, um die Anzeige für verpasste Anrufe zurückzusetzen.

REICHWEITE

Die Verbindung bleibt nur erhalten, wenn das Headset nicht mehr als 10 Meter vom *Bluetooth*-Gerät entfernt ist. Hindernisse zwischen dem Headset und dem Gerät können Interferenzen hervorrufen. Die optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie Telefon und Headset auf derselben Körperseite tragen.

Wenn Sie sich außerhalb der Reichweite befinden, verschlechtert sich die Klangqualität. Sollten Sie sich zu weit entfernt haben, um die Verbindung aufrechtzuerhalten, hören Sie einen hohen Ton im Headset. Nach 30 Sekunden versucht das Headset, die Verbindung wiederherzustellen. Wenn Sie sich später wieder innerhalb der Reichweite befinden, können Sie die Verbindung manuell wiederherstellen, indem Sie auf die Gesprächstaste drücken.

HINWEIS: Die Klangqualität ist auch von dem Gerät abhängig, mit dem das Headset gepaart wurde.

HANDSFREE-FUNKTIONEN

Wenn sowohl Ihr Telefon als auch Ihr Service-Provider Handsfree-Profile unterstützen, können Sie die folgenden Funktionen nutzen:

Aktion	Schritte
Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer	Drücken Sie zweimal die Gesprächstaste. Nach jedem Drücken erklingt ein hoher Ton.
Sprachwahl	Wenn das Headset eingeschaltet ist, halten Sie die Gesprächstaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen tiefen Ton hören.
Anruf ablehnen	Wenn Ihr Headset klingelt, halten Sie die Gesprächstaste etwa zwei Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen tiefen Ton hören.

TIPP: Wenn Sie einen Anruf ablehnen, wird er auf Ihren Anrufbeantworter umgeleitet.

Das Voyager 520 von Plantronics unterstützt Multipoint-Technologie, mit der Sie zwischen zwei verschiedenen *Bluetooth*-Audiogeräten hin- und herwechseln können. So können Sie ein einziges Headset gleichzeitig mit zwei verschiedenen Geräten nutzen.

PAARUNG MIT EINEM WEITEREN *BLUETOOTH*-GERÄT

Wiederholen Sie den Paarungsvorgang mit dem neuen Gerät. Weitere Informationen erhalten Sie im Kapitel „Paarung mit weiteren Geräten“ auf Seite 39.

EINEN ANRUF TÄTIGEN

Das Headset tätigt Anrufe immer über das Gerät, welches zuletzt verwendet wurde. Wenn Sie ein anderes Gerät verwenden möchten, beginnen Sie den Anruf über die Tasten dieses Geräts. Das zweite Gerät stellt eine Verbindung zum Headset her.

ENTGEGENNEHMEN EINES ANRUFES

Egal, auf welchem Gerät ein Anruf eingeht, Sie werden über das Headset darüber informiert.

- Um einen Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie die Gesprächstaste.

ENTGEGENNEHMEN EINES ANRUFES BEI GLEICHZEITIGEM GESPRÄCH AUF DEM ANDEREN GERÄT

Um einen zweiten Anruf annehmen zu können, muss das laufende Gespräch zunächst beendet werden. Es ist nicht möglich, einen Anruf zu halten und währenddessen einen weiteren Anruf über das Headset anzunehmen.

- Drücken Sie die Gesprächstaste einmal, um den aktuellen Anruf zu beenden.
- Warten Sie auf den Klingelton im Headset und drücken Sie dann erneut die Gesprächstaste, um den Anruf des anderen Geräts entgegenzunehmen.

Falls Sie den zweiten Anruf nicht annehmen möchten und Sie auf diesem Gerät einen Anrufbeantworter aktiviert haben, wird dieser Anruf dorthin umgeleitet.

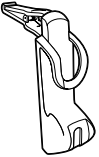
OPTIONAL ERHÄLTliches ZUBEHÖR



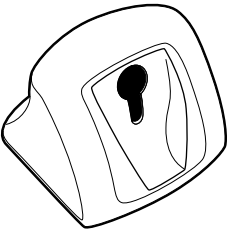
USB-Ladekabel
Modellnr. 69519-05



Kfz-Ladeadapter
Modellnr. 69520-05



**Headset-Halterung mit
Clip zur Befestigung an
der Lüftung**
Modellnr. 72323-05



Tischladestation
Modellnr. 72321-01

Wenn Sie diese Produkte erwerben möchten, wenden Sie sich an Ihren Plantronics-Händler oder besuchen Sie die Website www.plantronics.com.

Problem	Lösung
Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.	<p>Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das Headset mit dem Telefon gepaart wurde, das Sie verwenden möchten.</p> <p>Das Headset befand sich nicht im Paarungsmodus, als Sie es mit dem Mobiltelefon paaren wollten. Siehe Kapitel „Paarung“ auf Seite 38.</p> <p>Sie haben die falschen Optionen im Menü Ihres Mobiltelefons gewählt. Siehe Kapitel „Paarung“ auf Seite 38.</p>
Das Headset wurde vom Telefon nicht gefunden.	<p>Schalten Sie Ihr Telefon und Ihr Headset aus und wieder ein. Wiederholen Sie dann den Paarungsvorgang, der auf Seite 38 beschrieben wird.</p>
Ich konnte mein Kennwort nicht eingeben.	<p>Schalten Sie Ihr Telefon und Ihr Headset aus und wieder ein. Wiederholen Sie dann den Paarungsvorgang, der auf Seite 38 beschrieben wird.</p>
Ich kann den Anrufer/ das Freizeichen nicht hören.	<p>Das Headset ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie etwa 2 Sekunden lang die Gesprächstaste, bis Sie einen Ton hören oder die Anzeige blau aufleuchtet.</p> <p>Ihr Headset befindet sich außerhalb der Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Headset und dem Telefon bzw. dem <i>Bluetooth</i>-Gerät.</p> <p>Die Batterie Ihres Headsets ist leer. Laden Sie den Akku. Siehe Kapitel „Aufladen des Headsets“ auf Seite 37.</p> <p>Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie die Gesprächstaste nach oben, um die Hörlautstärke des Headsets lauter zu stellen.</p>

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Sprechzeit*	bis zu 8 Stunden
Standby-Zeit*	bis zu 180 Stunden
Ladezeit	2 Stunden für vollständige Aufladung
Reichweite	bis zu 10 m
Headset-Gewicht	16 g

Stromversorgung

Akku-Typ	Lithium-Ion-Polymer
Lagerungs-/ Betriebstemperatur	10 °C bis 40 °C
Software	<i>Bluetooth 2.0</i>
<i>Bluetooth Profile::</i>	Headset-Profil (HSP) zum Telefonieren Handsfree-Profil (HFP) zum Telefonieren und Bedienen des Telefons

* Leistung kann je nach Gerät unterschiedlich sein. Bei einer täglichen Sprechzeit von 1,5 Stunden muss das Headset etwa alle vier Tage aufgeladen werden.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Technische Unterstützung erhalten Sie beim Plantronics Kundenservice. Besuchen Sie unsere Internetseite unter www.plantronics.de/support. Informationen zur Verfügbarkeit unserer Produkte erhalten Sie ebenfalls beim Plantronics Kundenservice.

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland

Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION

Plantronics Inc
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

www.plantronics.com

© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Voyager, QuickPair and Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the *Bluetooth* SIG, Inc. and any use of such marks by Plantronics, Inc. is under licence.

Patents U.S. 5,210,791 and Patents Pending

76502-03 (06-07)